

tres points que désigneront à cet effet les autorités de l'État, colonie, protectorat ou pays sous mandat.

Article 14.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à n'accorder les licences d'exportation et à n'approuver les déclarations d'exportation visées à l'Article 13 qu'après s'être assurées que les conditions définies aux paragraphes *a*) et *b*) ci-après sont remplies, les conditions prévues aux Articles 2, 3, 4 et 5 étant déjà satisfaites en ce qui concerne les articles rentrant dans les Catégories I et II:

a) Dans le cas d'exportation à destination de territoires placés sous la souveraineté, juridiction, protection ou tutelle d'une des Hautes Parties Contractantes, les articles rentrant dans les Catégories I, II et IV, auxquels s'applique la licence ou déclaration, d'exportation, sont destinés à des fins licites et les autorités du pays d'importation sont disposées à admettre leur entrée; toutefois, pour les articles rentrant dans la Catégorie V, il suffira qu'avant l'exportation, copie de la licence ou déclaration d'exportation soit envoyée auxdites autorités.

b). Dans le cas d'exportation à destination de territoires qui ne sont pas placés sous la souveraineté, juridiction, protection ou tutelle d'une Haute Partie Contractante, les articles rentrant dans les Catégories I, II, IV et V sont destinés à des fins licites.

Article 15.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à publier, outre les relevés prévus aux Articles 6 et 9 pour les articles rentrant dans les Catégories I, II et IV, un relevé concernant les exportations, à destination des territoires situés dans les zones spéciales, d'articles rentrant dans la Catégorie V. Ce relevé sera publié dans les mêmes conditions de délai et de périodicité que celui visé à l'alinéa I de l'Article 6 et contiendra, autant que possible, les mêmes indications.

zones at such ports or other places as the authorities of the State, colony, protectorate or mandated territory concerned shall designate for this purpose.

Article 14.

The High Contracting Parties undertake not to issue the export licences nor to approve the export declarations required under Article 13 unless they are satisfied that the conditions stated in paragraph (*a*) or (*b*) hereof are fulfilled and also, as regards articles covered by Categories I and II, the conditions laid down in Articles 2, 3, 4 and 5.

(a) That, if an export is being made to territory under the sovereignty, jurisdiction, protection or tutelage of a High Contracting Party, articles covered by Categories I, II and IV to which the licence or export declaration applies are required for lawful purposes and that the authorities of the territory to which they are consigned are willing to admit them; and that, in the case of articles covered by Category V, a copy of the licence or export declaration has been sent to the authorities aforesaid before the export takes place.

(b) That, if an export is being made to territory which is not under the sovereignty, jurisdiction, protection or tutelage of a High Contracting Party, articles covered by Categories I, II, IV and V are required for lawful purposes.

Article 15.

The High Contracting Parties undertake to publish, in addition to the returns provided for in Article 6 and Article 9 in respect of articles covered by Categories I, II and IV, a return of articles covered by Category V exported to territory situated within the special zones. This return shall be published within the same time-limits and at the same intervals as those provided in the first paragraph of Article 6, and shall contain, as far as possible, the same particulars.